31997D0467

26.7.1997 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 199/57

KOMISJONI OTSUS,

7. juuli 1997,

millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha

(EMPs kohaldatav tekst)

(97/467/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. juuni 1995. aasta otsust 95/408/EÜ nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete esialgsete loetelude koostamise tingimuste kohta, millest liikmesriikidel on lubatud importida teatavaid loomse päritoluga tooteid, kalatooteid või elusaid kahepoolmelisi karploomi, ([1]) viimati muudetud otsusega 97/34/EÜ, ([2]) eriti selle artikli 2 lõiget 1 ja artiklit 7,

ning arvestades, et:

komisjoni otsuses 94/278/EÜ, ([3]) viimati muudetud otsusega 96/344/EÜ, ([4]) koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida küülikuliha;

nõukogu direktiiviga 92/118/EMÜ, ([5]) viimati muudetud direktiiviga 96/90/EÜ, ([6]) koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida tehistingimustes peetavate ulukite liha;

mitmest kõnealuses loetelus nimetatud riikidest küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha toodete importimisel kohaldatavad loomatervishoiunõuded ja veterinaarsertifikaadid on sätestatud komisjoni otsuses 97/219/EÜ ([7]);

ühendus on saanud teatavatelt kolmandatelt riikidelt ettevõtete loetelud koos tagatistega selle kohta, et need vastavad täielikult asjakohastele ühenduse tervishoiunõuetele ning et kui teatav ettevõte neid nõudeid ei täida, peatatakse selle eksport Euroopa Ühendusse;

komisjon ei ole saanud teha kindlaks kõikide asjaomaste kolmandate riikide ettevõtete vastavust ühenduse nõuetele ning pädevate asutuste poolt esitatud tagatiste kehtivust;

selleks, et kõnealustest riikidest pärit küülikulihaga ja tehistingimustes peetavate ulukite lihaga kauplemine ei katkeks, on vaja näha ette täiendav ajavahemik, mille jooksul liikmesriigid saaksid jätkata küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha importimist heakskiidetud ettevõtetest tingimusel, et kõnealuse lihaga kaubeldakse üksnes siseturul; komisjon kogub nimetatud lisaajal kõnealustelt riikidelt vajalikud tagatised, et lisada need riigid loetellu otsuses 95/408/EÜ sätestatud korras;

Tšehhi Vabariigi puhul on ettevõtete loetelu koostatud komisjoni otsusega 97/299/EÜ ([8]);

kõnealuse ajavahemiku lõppedes ei ole kolmandatel riikidel, mis ei ole oma ettevõtete loetelusid ühenduse eeskirjade kohaselt edastanud, enam lubatud eksportida ühendusse küülikuliha ega tehistingimustes peetavate ulukite liha;

seepärast peavad liikmesriigid olema kindlad, et ettevõtted, millest nad küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha impordivad, vastavad ühenduse nõuetega vähemalt sama rangetele tootmise ja turuleviimise nõuetele;

seega on teatavate riikide puhul võimalik koostada küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha tootvate ettevõtete ajutised loetelud;

käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise veterinaarkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Liikmesriigid lubavad importida küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha käesoleva otsuse lisas loetletud kolmandates riikides asuvatest ettevõtetest.

([1]) EÜT L 243, 11.10.1995, lk 17.
([2]) EÜT L 13, 16.1.1997, lk 33.
([3]) EÜT L 120, 11.5.1994, lk 44.
([4]) EÜT L 133, 4.6.1996, lk 28.
([5]) EÜT L 62, 15.3.1993, lk 49.
([6]) EÜT L 13, 16.1.1997, lk 24.
([7]) EÜT L 88, 3.4.1997, lk 45.
([8]) EÜT L 124, 16.5.1997, lk 50.

2. Lisas nimetamata kolmandate riikide ettevõtetest võivad liikmesriigid lubada importida küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha kuni 1. jaanuarini 1998.

3. Küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha impordi suhtes kohaldatakse jätkuvalt mujal vastu võetud ühenduse veterinaarsätteid.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. juulist 1997.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 7. juuli 1997

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn(*)

(*) = Carne fresca — Fersk kød — Frisches Fleisch — Νωπό Κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Carni fresche — Vers vlees — Carne fresca — Tuore liha — Färskt kött

1 = Referencia nacional — National reference — National-Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Matadero — slagteri — Schlachthof — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — slaughterhouse — abattoir — macello — Slachthuis — matadouro — teurastamo — Slakteri

CP = Sala de despiece — opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Εργαστήριο τεμαχισμού — cutting plant — découpe — sala di sezionamento — Uitsnijderij — sala de corte — leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Almacén frigorífico — frysehus — Kühlhaus — Ψυκτική εγκατάσταση — cold store — entreposage — deposito frigorifero — Koelhuis — armazém frigorífico — kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Conejo — kanin — Kaninchen — κουνέλι, κουνέλια — rabbit — lapin — coniglio — Konijn — coelho — kanit — Kanin

b = Biungulados — klovbærende dyr — Paarhufer — δίχηλα — bi-ungulates — biongulés — biungulati — Tweehoevigen — biungulados — sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Aves de caza silvestres — opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — farmed game birds — gibier d'élevage à plumes — selvaggina da penna di allevamento — Gekweekt vederwild — aves de caça de criação — tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Otros mamíferos — andre landlevende dyr — andere Landsäugetiere — άλλα χερσαία θηλαστικά — other land mammals — autres mammifères terrestres — altri mammiferi terrestri — Andere landzoogdieren — outros mamíferos terrestres — muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Estrucioniformes — strudse — Zuchtflachbrustvögel — στρουθιονίδες — ratites — ratites — ratiti — Loopvogels — ratites — sileälastaiset linnut — Ratiter

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.

País: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIË — País: AUSTRÁLIA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5	6
124	Gold Medal Holdings Pty Ltd	CASUARINA	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	e
167	Dromaius Australia Ltd	WUBIN	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	e
398	Gunnedah Abattoir Holdings Pty Ltd	GUNNEDAH	NEW SOUTH WALES	SH-CP-CS	b
533	Metro Meat International Ltd	MURRAY BRIDGE	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
572	Metro Meat International Ltd	KATANNING	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
689	Australian Lamb Co. Pty Ltd	SUNSHINE	VICTORIA	CP-CS	b
1027	Metro Meat International Ltd	WOOROLOO	WEST AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1471	Agro Australia Pty Ltd	GEPPS CROSS	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1549	Select Meat Exports Pty Ltd	MOUNT SCHANK	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1857	AGP (VIC) Pty Ltd	WYCHEPROOF	VICTORIA	SH-CP-CS	e
1889	Australian Lamb Co. Pty Ltd	WEST FOOTSCRAY	VICTORIA	CP-CS	b
2019	The Emu Company Pty Ltd	EUROBIN	VICTORIA	SH-CP-CS	e
2346	Pyramid Hill Processing Pty Ltd	PYRAMID HILL	VICTORIA	SH-CP-CS	e
2773	Crown Meats Pty Ltd	DANDENONG	VICTORIA	CP-CS	b
3085	Castricum Brothers Pty Ltd	DANDENONG	VICTORIA	SH-CP-CS	b
3416	Meramist Pty Ltd	CABOOLTURE	QUEENSLAND	SH-CP-CS	b

País: BULGARIA — Land: BULGARIEN — Land: BULGARIEN — Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ — Country: BULGARIA — Pays: BULGARIE — Paese: BULGARIA — Land: BULGARIJE — País: BULGÁRIA — Maa: BULGARIA — Land: BULGARIEN

1	2	3	4	5
62	Gorna Oryahovitsa	GORNA ORIAHOVITZA		

País: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Paese: CILE — Land: CHILI — País: CHILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

1	2	3	4	5	6
5	Comercial Mañihuales Ltda	COYHAIQUE	XI REGIÓN	CP-CS	c
8	Comercial Mac Lean Y Cia Ltda	PUERTO NATALES	XII REGIÓN	CP-CS	a

País: HUNGRÍA — Land: UNGARN — Land: UNGARN — Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ — Country: HUNGARY — Pays: HONGRIE — Paese: UNGHERIA — Land: HONGARIJE — País: HUNGRIA — Maa: UNKARI — Land: UNGERN

1	2	3	4	5	6
44	Komyei Mezogazdasagi Kombinat	KORNYE	KOMAROM MEGYE	SH-CP	a
48	Fotk Kereskedelmi es Szolgaltaro Rt Kisallat Feldolgozo Uzem	JASZBERENY	SZOLNOK MEGYE	SH	a
H-100	Szeker Kft Nyulvago	SZADA	PEST MEGYE	SH	a
H-112	Hajdu Bet Rt Kisvardai Gyara	KISVARDA	SZABOLES-SZATMAR-BEREG MEGYE	SH-CP	a
H-115	Bacska Agrar-Ipari Rt Kisallat Vagouzem	VASKUT	BACS-KISKUN MEGYE	SH-CP	a
H-116	Gerecse Rt Nyulfeldolgozo Uzeme	BAJ	KOMAROM MEGYE	SH-CP	a
H-124	Timek Kft Nyulvago Uzeme	GYOMA	BEKES MEGYE	SH	a
H-136	Olivia Kft Nyulvagohid	LAJOSMIZSE	PEST MEGYE	SH-CP	a

País: POLONIA — Land: POLEN — Land: POLEN — Χώρα:ΠΟΛΩΝΙΑ — Country: POLAND — Pays: POLOGNE — Paese: POLONIA — Land: POLEN — País: POLÓNIA — Maa: PUOLA — Land: POLEN

1	2	3	4	5	6
169	Rzeznia i przetwornia Krolikow “Poparex”	TARNOWO PODGORNE	POZNAN	SH-CP	a
190	Eksportowa Rzeznia Krolikow	RYMANOW	KROSNO	SH-CP	a
194	Eksportowa Rzeznia Krolikow “Kanwil” Sp. z.o.o	DEBICA	TARNOW	SH-CP	a
196	Eksportowa Rzeznia Krolikow	MAKOW	RADOM	SH-CP	a
232	Eksportowa Rzeznia Krolikow	WASILKOW	BIALYSTOK	SH-CP	a
240	Eksportowa Rzeznia Krolikow	KSAWEROW	LODZ	SH-CP	a
249	Eksportowa Rzeznia Krolikow	TOMNICE	KALISZ	SH-CP	a
788A	Hubertus Sp. z.o.o.	DOBRZYCA K/PILY	PILA	SH-CP	a